

Dobrý den!	Dobar dan!	Můžete mi poslat mecha- nika.	Možete li mi poslati mehani- čara.	Úsek častých nehod	DIONICA ČESTIH NEZGODA
Dobré ráno!	Dobro jutro!	Kolik stojí oprava?	Koliko košta popravak.	Jsem tu na dovolené	Ja sam tu na odmoru.
Dobrý večer!	Dobro veče!	Narazil jsem do auta.	Udario sam u auto.	Jsem tu na služební cestě	Ovjde sam na službenom putu
Dobrou noc!	Laku noć!	Dostal jsem smyk.	Skliznuo sam.	Jen projíždím.	Samo prolazim
Na shledanou	Dovidjenja	Porazil jsem člověka.	Srušio sam čovjeka.	Vyplňování formuláře	Popunjavanje formulara
Pane/Paní	Gospodine/gospodjo	Musíme zavolat policii.	Moramo zvati policiju.	Osobní údaje	Osobne podatke
Děkuji (vám)	Hvala (vam)	Zavolejte policii	Zovite policiju	Jméno/příjmení	Ime/prezime
Prosím	molim	lékaře	liječnika	trvalé bydliště	trajno boravišne
Jak se daří?	Kako ste?	sanitku	hitnu pomoć	číslo pasu	broj putovnice
Děkuji, dobře.	Hvala, dobro.	Není to moje.	Nije to moja krivnja.	státní příslušnost	državljanstvo
Šťastnou cestu!	Sretan put!	Myslím, že bychom se měli dohodnout.	Mislim da se možemo dogovoriti.	podpis	potpis
promiňte	Izvinite	Vaše papíry, prosím!	Vaše dokumente molim!	Zdraví	zdravlje
dobře	dobro	Jak se jmenujete a kde bydlíte.	Kako se zovete i gdje stanujete.	Je mi špatně	Zlo mi je
samozřejmě	naravno	Kdy/jak se to stalo?	Kada/kako se to desilo?	Není mi dobře	Nije mi dobro
To se mi nelíbí.	To mi se ne sviđa.	Sepíšeme protokol z vyšetřování.	Sastaviti ćemo zapisnik o istrazi.	Mám teplotu	Imam temperaturu
řekněte mi	recite mi	Jste pojištěný?	Jeste li osigurani?	Bolí mě hlava, žaludek	Boli me glava, stomak
Ukažte nám	pokažite nam	Promiňte, jsem cizinec.	Izvinite, stranac sam.	Bolí mě zuby, v zádech, krku	Bole me zubi, ledja, grlo
Pozor!	Pazi!Pazite!Pažnja!	Jel jste nedovolenou rychlostí.	Vozili ste nedozvoljenom brzinom.	Řízl jsem se do prstu	Porezao sam prst
Hoří!	Gori!	Máte lékárničku a trojúhelník	Imate li prvu pomoć i trokut	Omdlel jsem	Pao sam u nevjest
Jedťte rovně.	Vozite pravo.	Musíte zaplatit pokutu.	Morate platiti kaznu.	Bodl mě nějaký hmyz	Nešto me je ugrizlo
Odbočte doleva	Skrenite lijevo	Dopravní značky	Prometni znakovi	Byl raněn při autonehodě	Bio je ranjen u prometnoj nesreći
doprava	desno	Konec dálnice	KRAJ AUTOPUTA	Mám průjem/zácpu	Imam proliv/zatvor
...hledám cestu do...	...tražimo put za...	Na silnici se pracuje	RADOVI NA PUTU	Můžete mi najít lékaře	Možete li mi naći liječnika
Můžete mi ukázat cestu na mapě.	Možete li mi pokazati put u karti.	Nebezpečí	OPASNOST	Můžete mi doporučit dětského lékaře	Možete li mi proporučiti dječijeg liječnika
Ukážu vám to na mapě.	Pokazat ću vam to na karti	Průjezd zakázán	PROLAZ ZABRANJEN	očního specialistu	očnog specijalistu
Jedete špatně.	Vozite pogrešno.	Objížďka	OBILAZNICA	gynekologa	ginekologa
Musíte se vrátit.	Morate se vratiti.	Pozor	PAZI,POZOR	zubaře	zubara
Kde mohu tankovat	Gdje mogu dobiti benzin/gorivo	Dálnice	AUTOPUT	Zlomil se mi zub	Slomio me se zub
Mám už málo benzínu/	Imam već malo malo benzina/	Zákaz parkování	ZABRANJENO PARKIRANJE	Můžete mi spravit umělé zuby	Moželi li mi popraviti umjetne zube
nafty.	nafte.	předjíždění	PRETICANJE	První pomoc	Hitna pomoć
Prosím plnou nádrž.	Molin pun rezervoar.	odbočení	ZAUSTAVLJENJE	Je v bezvědomí/težce raněn	U nesvijesti je/teško je ranjen
Co se stalo.	Što se dogodilo.	Nebezpečné klesání	SKRETANJE	Kde je tu blízko lékárna.	Gdje je u blizini ljekarna.
Mohu vám pomoci.	Mogu li vam pomoći.			Potřebuji něco proti bolesti hravy/zubů	Treba mi nešto protiv glavo bolje/zubobolje
Porouchalo se mi auto v..	Pokvarila mi se kola u..			kašli/na snížení horečky	kašlja/za sniženje temperature
Mám nehodu a už nemo- hu nastartovat.	Dogodila mi se nezgoda i ne mogu upaliti motor.			Jak se to užívá.	Kako se to uzima.
Píchl jsem .	Probušio sam gumu.		OPASNA STRMINA		

Nápisy
Vchod/východ
Nedotýkejte se!
Vstupné
Sleva
Kuřáci/nekuřáci
Nebezpečí požáru
Výprodej
dámy/ženy
muži
Volno/obsazeno
Teplá/studená
Jed
Pokladna
Obchodní dům
Zvláštní nabídka
Soukromé vlastnictví
Životu nebezpečné
Ticho
Pozor schod.
Čerstvě natřeno
Mohl bych se podívat
na ten apartmán.
To je v pořádku.
V pokoji neteče teplá voda.

V mém pokoji
nefunguje sprcha
je ucpané umyvadlo
kape kohoutek
nesvítí světlo
nejde zavřít okno
je takový hluk, že nemohu
spát
Můžete mi dát jiný pokoj.
Mám hlad a žízeň
Je tu poblíž nějaká restaurace

NATPISI
ULAZ/IZLAZ
NE DIRAJTE !
ULAZNICE
POPUST
PUŠAČI/NEPUŠAČI
OPASNOST OD POŽARA
RASPRODAJA
DAME/ŽENE
ZA MUŠKARCE
SLOBODNO/ZAUZETO
TOPLA/HLADNA
OTROV
BLAGAJNA/KASA
ROBNA KUĆA
POSEBNA PONUDA
PRIVATNO VLASNIŠTVO
OPASNO PO ŽIVOT
TIHO. TIŠINA.
PAZITE STEPENICA
SVJEŽE OFARBANO
Mogu-li da pogledam ovaj
apartman.
To je u redu.
U sobi ne teče topla voda/
nema tople vode.
U mojoj sobi
ne radi tuš
umivaonik je začepljen
kaplje pipa
ne gori svijetlo
ne može se zatvoriti prozor
je takva buka da ne mogu
spavati
Možete li mi dati drugu sobu.
Gladan i žedan sam
Ima li tu u blizini neki restoran

Jídelní lístek
Chtěl bych něco k jídlu/pítí
Máte standardní menu/
místní speciality
Mohl/a byste mi dát
popelník
vidličku/slknenci
lžíci/nůž
ubrousek
šálek/talíř
chléb/máslo
sůl/cukr/koření
Mohu vás pozvat na skleničku
Platíme dohromady
Platíme každý zvlášť
polévky
ryby a plody moře
maso/drůbež/přílohy
ovoce/zelenina

Jelovnik
Želim nešto jesti/piti
Imate li standardni jelovnik/
mjesne specijalite
Da li mi možete dati
pepeljaru
viljušku/čašu
kašiku/nož
salvetu
šoljicu/tanjir
kruh/maslac
sol/šećer/začine
Mogu li vas pozvati na čašicu
Platit ćemo zajedno
Platit ćemo svako posebno
juhe
ribe i plodovi mora
meso/živina/prilozi
voće/povrće




Croatia travel



Croatia caravan club
ROOSEVELTOVA 6, 301 14 PLZEŇ
TEL : 377226072, 777226072
e-mail: croatia@jadran.cz
www.jadran.cz

ČESKO
CHORVATSKÝ
MINISLOVNÍČEK NA CESTU
www.jadran.cz
VÍTEJTE DOMA
DOBRODOŠLI KUĆI